

## การพัฒนา ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาจีนเรื่องการอ่านภาษาจีนโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน

### Chinese Learning Achievement on Chinese Reading Using Computer-Assisted Instructional Program.

จันทรา พันธุมณี<sup>1\*</sup>

Chanthra Phanthumani<sup>1\*</sup>

<sup>1</sup> อาจารย์โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย

<sup>1</sup> Lecture, Pitchalai Preparatory School

\* Corresponding author, E-mail: Sample@gmail.com

#### บทคัดย่อ

การวิจัยในครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน หลังใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน วิธีการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 กับเกณฑ์ร้อยละ 80 และเพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน วิธีการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โดยใช้แบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2559 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัยจำนวน 5 คน ซึ่งได้มาโดยการเลือก เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย แผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน การวิเคราะห์ข้อมูลใช้ ค่าเฉลี่ย และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผลการวิจัยพบว่า ก่อนเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 17 คะแนน คะแนนต่ำสุด 5 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{x}$ ) 11.6 คะแนนและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 4.34 และหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 19 คะแนน คะแนนต่ำสุด 13 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{x}$ ) 16.4 คะแนนและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 2.30 แสดงให้เห็นว่า หลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

**คำสำคัญ:** โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน,ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน,นักเรียน

#### Abstract

This research purpose is compare learning achievement on Reading Chinese vocabulary after using Computer-Assisted Instructional Program. Read Chinese vocabulary method Of Mathayom 4/2 with an 80 percent threshold. For compare learning achievement on Reading Chinese vocabulary After using Computer-Assisted Instructional Program. Read Chinese vocabulary method Of Mathayom 4/2. Using pre-test and post-test. The samples student was Mathayom 4/2 students. 1st semester of academic year 2016 Pitchalai preparatory school have 5 people acquired by selection : Research tools

is Learning Plan for Foreign Language Learning Group , Computer-Assisted Instructional Program , Achievement test , Data analysis uses the average and standard deviation. The research found that Before using Computer-Assisted Instructional Program Chinese vocabulary. Top scored's students is 17 points. Lowest scored's student id 5 points. Average score ( $\bar{x}$ ) 11.6 and standard deviation (S.D.) 4.34 and after the computer program to help teach the Chinese vocabulary. Top scored's students is 19 points. Lowest scored's student id 13 points. Average score ( $\bar{x}$ ) 16.4 and standard deviation (S.D.) 2.30 . Show that , After learning with the Computer-Assisted Instructional Program Chinese vocabulary Chinese vocabulary. Students had higher academic achievement than before.

## บทนำ

หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน มุ่งพัฒนาผู้เรียนทุกคน ซึ่งเป็นกำลังของชาติให้เป็นมนุษย์ที่มีความสมดุลทั้งด้านร่างกาย ความรู้ คุณธรรม มีจิตสำนึกในความเป็นพลเมืองไทยและพลเมืองโลกยึดมั่นในการปกครองตามระบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข มีความรู้และทักษะพื้นฐาน รวมทั้ง เจตคติ ที่จำเป็นต่อการประกอบอาชีพและการศึกษาตลอดชีวิต โดยมุ่งเน้น ผู้เรียนเป็นสำคัญ บนพื้นฐานความเชื่อว่า ทุกคนสามารถเรียนรู้และพัฒนาตนเองได้เต็มตามศักยภาพ

ทุกรายวิชา ทุกกลุ่มสาระต่างก็มุ่งเน้นให้นักเรียนนำความรู้ที่ได้จากการเรียนการสอนสามารถนำไปใช้ได้ในชีวิตจริง โดยเฉพาะวิชาที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษา ไม่ว่าจะเป็นภาษาไทย ภาษาอังกฤษหรือภาษาอื่น ๆ ต่างก็เป็นสิ่งใกล้ตัวนักเรียน ซึ่งภาษาก็ถือเป็นเครื่องมือที่สำคัญที่สุดในการสื่อสาร ไม่ว่าจะเป็นผ่านทาง การพูด การเขียน หรือแม้แต่ภาษามือ และยังไปกว่านั้นถ้าจำเป็นต้องสื่อสารโดยใช้ภาษาอื่น ถ้าตัวผู้ส่งสารไม่มีความรู้ความเข้าใจในภาษานั้น ๆ มากพอก็อาจจะทำให้การสื่อสารคลาดเคลื่อนได้

ดังนั้นการเรียนการสอน โดยเฉพาะวิชาภาษาต่างประเทศ ซึ่งเป็นภาษาที่สองนั้น ย่อมมีความยากกว่าภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาแม่อย่างแน่นอน โดยเฉพาะภาษาจีนถ้าไม่ใช่คำที่ใช้บ่อยหรือคำที่คุ้นเคยเราก็ไม่สามารถอ่านและตีความหมายได้ ปัญหาที่ผู้วิจัยพบในชั้นเรียนมากที่สุด นั่นก็คือการอ่านออกเสียง ผู้วิจัยพบว่า นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 แผนศิลปะ-ภาษาจีน ซึ่งเรียนในรายวิชา จ31201 หรือชื่อวิชาว่า ภาษาจีน 1 เป็นภาษาจีนสำหรับผู้เริ่มต้นเรียน โดยจะเริ่มจากการปูพื้นฐานเริ่มต้นนั่นคือเริ่มจากการเรียน อักษรพินอินหรือตัวอักษรภาษาอังกฤษที่ใช้แทนเสียงในภาษาจีน ผู้เรียนส่วนใหญ่จะมีพื้นฐานภาษาจีนอยู่บ้างแต่เป็นพื้นฐานที่เรียนมาตั้งแต่เด็ก ๆ และไม่ได้ใช้เป็นเวลานาน ทำให้ตัวผู้เรียนหลงลืมวิธีการอ่าน ภาษาจีนแทบจะหมดสิ้นและเมื่อตัวผู้สอนได้ทำการสังเกตผู้เรียนไปได้ระยะหนึ่งจึงพบว่าผู้เรียนจะมีปัญหาในการจำตัวพินอินกับภาษาอังกฤษสลับกันบ้างในบางครั้ง ออกเสียงผิดบ้าง หรือจำตัวอักษรพินอินสลับกัน ในส่วนตัวของผู้วิจัยหรือผู้สอนเอง จึงคิดหาวิธีที่จะให้ผู้เรียนสามารถจำตัวอักษรได้แม่นยำและสามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้องตามหลักการออกเสียงภาษาจีน ดังนั้นผู้วิจัยในชั้นเรียนชุดนี้ ได้จัดทำขึ้นเพื่อให้นักเรียนสามารถจดจำคำศัพท์ได้อย่างแม่นยำและเป็นลำดับขั้นตอนทั้งนี้เพื่อความสามารถในการอ่านออกเสียงถูกต้องตามหลักอย่างยั่งยืนของผู้เรียน



### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน หลังใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน วิธีการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา กับเกณฑ์ร้อยละ 80

2. เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนวิธีการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา

### สมมติฐานการวิจัย

1. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่องการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ประจำปีการศึกษา 2559 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา หลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์วิธีการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80

### แนวคิด ทฤษฎี กรอบแนวคิด

#### ตัวแปรอิสระ

โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนวิธีการ  
อ่านคำศัพท์ภาษาจีน



#### ตัวแปรตาม

ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระการ  
เรียนรู้ภาษาต่างประเทศ  
เรื่องการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน

### วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนหลังใช้โดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีนกับเกณฑ์ร้อยละ 80 และเพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนด้วยโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา โดยผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัย ดังรายละเอียดต่อไปนี้

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
3. การสร้างเครื่องมือวิจัย
4. การเก็บรวบรวมข้อมูล
5. การวิเคราะห์ข้อมูล



### ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ประจำปีการศึกษา 2559 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา จำนวน 5 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ประจำปีการศึกษา 2559 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา จำนวน 5 คน ซึ่งได้มาจากวิธี เลือก

### เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ประกอบด้วย

1. แผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่อง สระเดี่ยวภาษาจีน, สระผสมภาษาจีน, พยัญชนะภาษาจีน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 จำนวน 9 แผน ได้แก่

- 1.1 เรื่องสระเดี่ยว แผนที่ 1, 2, 3
- 1.2 สระผสมภาษาจีน แผนที่ 4, 5, 6
- 1.3 เรื่องพยัญชนะภาษาจีน แผนที่ 7, 8, 9

2. นวัตกรรมที่เลือกใช้ จำนวน 1 ชุด ได้แก่

- 2.1 โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน

3. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่องการ พัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ซึ่งใช้สำหรับทดสอบนักเรียนก่อนและ หลังใช้โดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีนเป็นแบบทดสอบการอ่าน จำนวน 40 ข้อ จำนวน 1 ฉบับ

### การสร้างเครื่องมือวิจัย

1. การสร้างแผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้

1.1 ศึกษาหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2

1.2 วิเคราะห์มาตรฐานการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

1.3 กำหนดหัวเรื่อง หน่วยการเรียนรู้ย่อย เวลาเรียน

1.4 นำแผนการจัดการเรียนรู้ที่สร้างขึ้น ให้ครูพี่เลี้ยงพิจารณาเพื่อตรวจสอบความเหมาะสม

และให้ข้อเสนอแนะ

1.5 ปรับปรุงแผนการจัดการเรียนรู้ตามข้อเสนอแนะของครูพี่เลี้ยง และได้แผนการจัดการ เรียนรู้ที่สมบูรณ์ จำนวน 9 แผน

2. การสร้าง เพาเวอร์พ้อยท์คำศัพท์ภาษาจีน ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอน ดังนี้

2.1 ศึกษาเอกสาร แนวคิด ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เพื่อนำมาสร้างเป็น เพาเวอร์พ้อยท์ คำศัพท์ภาษาจีน

2.2 สร้าง เพาเวอร์พ้อยท์คำศัพท์ภาษาจีน จำนวน 3 ชุด ได้แก่ ชุดพัฒนาการอ่านสระเดี่ยว ภาษาจีน, พัฒนาการอ่านสระผสมภาษาจีน, พัฒนาการอ่านพยัญชนะภาษาจีน

2.3 นำเสนอครูพี่เลี้ยง เพื่อตรวจสอบความถูกต้องและนำมาแก้ไข



2.4 นำเพาเวอร์พ้อยท์คำศัพท์ภาษาจีน ที่แก้ไขปรับปรุงแล้ว ไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่างต่อไป

3. การสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

3.1 ศึกษาเนื้อหาหลักสูตรการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ เรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนจากหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551

3.2 ศึกษาวิเคราะห์จุดประสงค์ในหลักสูตรกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

3.3 กำหนดจุดประสงค์เชิงพฤติกรรมให้สอดคล้องกับจุดประสงค์ในหลักสูตรกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

3.4 สร้างแบบทดสอบตามจุดประสงค์เชิงพฤติกรรม ซึ่งเป็นแบบทดสอบการอ่าน จำนวน 40 ข้อ จำนวน 1 ฉบับ

3.5 นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นให้ผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหา จำนวน 3 คน ตรวจสอบความถูกต้อง ความเที่ยงตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์ โดยหาค่า IOC ซึ่งการให้ความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญได้กำหนดเกณฑ์ ดังนี้

+ 1 เมื่อแน่ใจว่า ข้อสอบนั้นวัดได้ตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์

0 เมื่อไม่แน่ใจว่า ข้อสอบนั้นวัดได้ตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์

-1 เมื่อแน่ใจว่า ข้อสอบนั้นไม่ได้วัดตรงตามเนื้อหาและจุดประสงค์

3.6 ปรับปรุงแก้ไขแบบทดสอบตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญแล้วคัดเลือกข้อสอบที่มี ค่า IOC ตั้งแต่ 0.5 ขึ้นไป ได้จำนวนข้อสอบที่ผ่านเกณฑ์จำนวน 40 ข้อ แล้วนำมาพิมพ์เป็นแบบทดสอบเพื่อนำไปใช้ทดสอบกับกลุ่มตัวอย่างต่อไป

การเก็บรวบรวมข้อมูล

1. ดำเนินการทดสอบก่อนใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน กับนักเรียนกลุ่มตัวอย่าง จำนวน 1 คน ด้วยแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระภาษาต่างประเทศ เรื่อง โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น

2. ดำเนินการทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง โดยใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน จำนวน 3 ชุดละ 3 แผน แผนละ 1 ชั่วโมง จำนวน 3 แผนต่อสัปดาห์

3. หลังใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน ครบตามที่กำหนดไว้ ผู้วิจัยได้ทดสอบแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระภาษาต่างประเทศ เรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน กับกลุ่มตัวอย่างอีกครั้งหนึ่ง

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. การวิเคราะห์ข้อมูล

1.1 เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระภาษาต่างประเทศเรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนหลังการใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน กับเกณฑ์ร้อยละ 80 โดยใช้ค่าร้อยละ (Percentage)

1.2 เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระภาษาต่างประเทศเรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังการใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน โดยใช้ค่าเฉลี่ย (Mean) และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)



**ผลการวิจัย**

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ ภาษาจีนหลังใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีนกับเกณฑ์ร้อยละ 80 และเพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนด้วย โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียม บัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา โดยผู้วิจัยได้เสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูล เพื่อตอบ วัตถุประสงค์ของการวิจัย รายละเอียดดังนี้

ตอนที่ 1 การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีนหลังใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีนกับเกณฑ์ร้อยละ 80

ตอนที่ 2 การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีน ก่อน และหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน

ตอนที่ 1 การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีนหลัง ใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีนกับเกณฑ์ร้อยละ 80

การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีน หลังใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียม บัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา กับเกณฑ์ร้อยละ 80 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลปรากฏดังแสดง ในตารางที่ 1

ตารางที่ 1 แสดงคะแนนหลังเรียนโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีนเมื่อ เทียบกับเกณฑ์ร้อยละ 80

นักเรียนคนที่	คะแนนหลังเรียน (คะแนนเต็ม 20 คะแนน)	เทียบกับเกณฑ์ร้อยละ 80 (ผ่านเกณฑ์ 16 คะแนน)
1	19	ผ่าน
2	16	ผ่าน
3	18	ผ่าน
4	13	ไม่ผ่าน
5	16	ผ่าน
$\bar{x}$	16.4	ผ่านเกณฑ์ 4 คน

จากตารางที่ 1 จะเห็นได้ว่า หลังเรียนโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีคะแนนเฉลี่ยรวม 16.4 สูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 เมื่อพิจารณาคะแนนเป็นรายบุคคลพบว่า นักเรียนมีคะแนนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 จำนวน 4 คน และนักเรียนมีคะแนนต่ำกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 จำนวน 1 คน

ตอนที่ 2 การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีนก่อน และหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน

การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่าน คำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลัง ใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียม บัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา ผลการวิเคราะห์ข้อมูลปรากฏดังแสดงในตารางที่ 2



นักเรียนคนที่	คะแนนก่อนเรียน	คะแนนหลังเรียน	คะแนนที่เพิ่มขึ้น
	(คะแนนเต็ม 20 คะแนน)	(คะแนนเต็ม 20 คะแนน)	
1	17	19	+2
2	13	16	+3
3	12	18	+6
4	5	13	+8
5	11	16	+5
$\bar{x}$	<b>11.6</b>	<b>16.4</b>	<b>4.8</b>
S.D.	<b>4.34</b>	<b>2.30</b>	

จากตารางที่ 2 จะเห็นได้ว่า ก่อนเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 17 คะแนน คะแนนต่ำสุด 5 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{x}$ ) 11.6 คะแนนและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 4.34 และหลังเรียนด้วยเพาเวอร์พ้อยท์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 19 คะแนน คะแนนต่ำสุด 13 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{x}$ ) 16.4 คะแนนและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 2.30 แสดงให้เห็นว่า หลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

### สรุปและอภิปรายผล

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ ภาษาจีนหลังใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีนกับเกณฑ์ร้อยละ 80 และเพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังเรียนด้วย โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา

ประชากร(กลุ่มตัวอย่าง)ที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนชั้นม.4/2 ประจำปีการศึกษา 1/2559 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา จำนวน 5 คน ซึ่งได้มาจากวิธีเลือก

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ประกอบด้วย

1) แผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเรื่อง 1. สระเดี่ยวภาษาจีน 2.สระผสมภาษาจีน 3.พยัญชนะภาษาจีน ชั้น ม.4 จำนวน 9 แผนได้แก่ 1. สระเดี่ยวภาษาจีน แผนที่ 1, 2, 3/2.สระผสมภาษาจีน แผนที่ 4, 5, 6 / 3.พยัญชนะภาษาจีน แผนที่ 7, 8, 9

2) นวัตกรรมที่เลือกใช้จำนวน 1 ชุด ได้แก่ โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน

3) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระการเรียนรู้ ภาษาต่างประเทศ เรื่องการออกเสียงพินอิน เป็นแบบทดสอบที่ใช้วัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 ซึ่งใช้สำหรับทดสอบนักเรียนก่อนและหลังใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน เป็นแบบทดสอบการอ่าน จำนวน 40 ข้อ จำนวน 1 ฉบับ

การวิเคราะห์ข้อมูล ทำได้โดยการวิเคราะห์หาค่าร้อยละ (Percentage) ค่าเฉลี่ย (Mean) เบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)



### สรุปผลการวิจัย

ผลการวิจัยสรุปและนำเสนอตามลำดับดังนี้

1. หลังเรียนโดยใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีคะแนนเฉลี่ยรวมสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 เมื่อพิจารณาคะแนนเป็นรายบุคคลพบว่า นักเรียนมีคะแนนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 จำนวน 4 คนและนักเรียนมีคะแนนต่ำกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 จำนวน 1 คน

2. ก่อนเรียนด้วย โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 17 คะแนน คะแนนต่ำสุด 5 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{X}$ ) 11.6 คะแนน และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 4.34 คะแนน และหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนทำคะแนนสูงสุดได้ 19 คะแนน คะแนนต่ำสุด 13 คะแนน คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{X}$ ) 16.4 คะแนน และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) 2.30 คะแนน แสดงให้เห็นว่า หลังเรียนด้วย โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

### อภิปรายผล

จากผลการวิจัยสามารถอภิปรายผลตามวัตถุประสงค์ของการวิจัย ดังนี้

1. ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ ภาษาจีนหลังใช้ โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลากับเกณฑ์ร้อยละ 80 พบว่า หลังเรียนโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่าเกณฑ์ ทั้งนี้อาจเป็นเพราะว่า โปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน มีการออกเสียงคำศัพท์ที่ง่าย เสียงประกอบชัดเจนและเรียงลำดับการฝึกเป็นขั้นตอน นักเรียนสามารถนำไฟล์กลับไปฝึกฝนได้ด้วยตัวเอง ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ คุณมาลินี ศรีวรรค ได้ทำการศึกษาเรื่อง “การพัฒนาการอ่านภาษาไทยให้คล่อง” โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้ เพื่อพัฒนาการอ่านภาษาไทยและเพื่อให้นักศึกษาที่อ่านหนังสือไม่ออก อ่านออกเขียนได้ ผลการวิจัยพบว่า แก้ปัญหาของนักเรียนที่อ่านออก เสียง ร ล ว ควบกล้ำให้ได้ดีนั้นต้องใช้ระยะเวลาและการฝึกฝนเพียงเท่านั้น และนักเรียนต้องมีความรับผิดชอบในการฝึกฝนการอ่านเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านให้พัฒนาขึ้น ก็จะสามารถอ่านออกเสียงได้ จำนวนนักเรียนที่อ่านหนังสือไม่ออกมีจำนวนลดลงอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

2. ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเรื่อง การพัฒนาการอ่านคำศัพท์ ภาษาจีนก่อนและหลังเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4/2 โรงเรียนเตรียมบัณฑิตพิชชาลัย อำเภอหาดใหญ่จังหวัดสงขลา พบว่า หลังจากที่นักเรียนเรียนด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์คำศัพท์ภาษาจีน นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกลุ่มสาระภาษาต่างประเทศ เรื่องการพัฒนาการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สูงกว่าก่อนเรียน ทั้งนี้อาจเป็นเพราะว่า นักเรียนได้ฝึกอ่านบทเรียนนั้นซ้ำ ๆ จนเกิดเป็นความเข้าใจ และสามารถอ่านได้คล่องขึ้นในที่สุด ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของคุณรัตนาภรณ์ นิยมจันทร์ ได้ทำการศึกษา เรื่อง “การพัฒนาการอ่านออกเสียงคำควบกล้ำแท้และคำควบกล้ำไม่แท้ โดยใช้แบบฝึกเสริมทักษะการอ่านขั้นประถมศึกษาปีที่ ๔” โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้ ๑. เพื่อพัฒนาการอ่านออกเสียงคำควบกล้ำแท้และ คำควบกล้ำ ไม่แท้ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔/๗ โรงเรียนอัสสัมชัญแผนกประถม ๒. เพื่อเปรียบเทียบการอ่านออกเสียงคำควบกล้ำแท้และ คำควบกล้ำ ไม่แท้ ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔/๗ โรงเรียนอัสสัมชัญแผนกประถม ระหว่างก่อนเรียนและหลังเรียน โดยใช้ แบบฝึกเสริมทักษะการอ่านออกเสียงคำควบกล้ำแท้และคำควบกล้ำไม่แท้ ๓. เพื่อเสริมทักษะการอ่านออกเสียงคำ





ควบกล้าแท้และคำควบกล้าไม่แท้ให้ถูกต้อง จากการวิจัยพบว่าคะแนนทดสอบหลังใช้ชุดแบบฝึกทักษะการอ่านออกเสียงคำควบกล้าแท้และคำควบกล้าไม่แท้ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔/๗ มีคะแนนสูงจากก่อนใช้ชุดแบบฝึกเสริมทักษะ การอ่านออกเสียงร้อยละ ๕๐.๕ เป็น ร้อยละ ๘๔ ซึ่งแสดงว่า การใช้ชุดแบบฝึกเสริมทักษะการอ่านออกเสียงคำควบกล้าแท้และคำควบกล้าไม่แท้ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔/๗ ทำให้ นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น

#### ข้อเสนอแนะ

##### 1. ข้อเสนอแนะจากการวิจัยครั้งนี้

1.1 การวิจัยในครั้งนี้ยังคงจำกัดอยู่แค่ในเรื่องของการฝึกอ่านพยัญชนะและสระเบื้องต้นในภาษาจีนซึ่งต่อไปสามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้กับรูปประโยคในภาษาจีนซึ่งสามารถทำเป็นสื่อให้ผู้เรียนเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง

##### 2. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 สำหรับข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป คือ สามารถทำสื่อเพาเวอร์พอยท์คำศัพท์เป็นอักษรจีน นอกจากผู้เรียนจะได้เรียนรู้เรื่องการออกเสียงแล้ว ยังสามารถเรียนรู้เรื่องอักษรจีนได้อีกด้วย

#### เอกสารอ้างอิง

เถียรชัย เอี่ยมวรเมธ.(2548).พจนานุกรมจีน-ไทย. กรุงเทพฯ:รวมสาส์น

เหยิน จิ่งเหวิน.(2554)ภาษาจีนระดับต้น1.กรุงเทพฯ: ซีเอ็ดดูเคชั่น

รัตนารณ์ เนียมจันทร์. (2553). เรื่อง “การพัฒนาการอ่านออกเสียงคำควบกล้าแท้และคำควบกล้าไม่แท้ โดยใช้แบบฝึกเสริมทักษะการอ่านชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔”. โรงเรียนอัสสัมชัญแผนกประถมกรุงเทพมหานคร

มาลินี ศรีวรรณ.(2555). “การพัฒนาการอ่านภาษาไทยให้คล่อง”. วิทยาลัยอาชีวศึกษาสาธิตบริหารธุรกิจ กรุงเทพมหานคร